



## Instructions pour le questionnaire ABILHAND-Kids

### Le questionnaire ABILHAND-Kids

Le questionnaire ABILHAND-Kids a été développé afin de mesurer l'habileté manuelle dans un échantillon d'enfants Infirmes Moteurs Cérébraux (*Neurology* 2004; 63: 1045-52). Il explore les activités manuelles les plus représentatives de la vie journalière. Certains items proviennent du questionnaire ABILHAND, une échelle d'habileté manuelle développée pour les patients adultes (*Arch Phys Med Rehabil* 1998; 79: 1038-42) (*Stroke* 2001; 32: 1627-34). D'autres items ont été sélectionnés à partir d'échelles existantes ou ont été rajoutés afin d'étendre la gamme des activités. Les parents ont une perception plus fine de l'habileté manuelle de leur enfant que les enfants eux-mêmes, permettant ainsi une étendue de mesure plus importante, une meilleure fiabilité ( $R = 0.94$ ) et une meilleure reproductibilité ( $R = 0.91$ ). Par conséquent, ABILHAND-Kids a été exclusivement construit à partir de la perception des parents. Les 21 items d'ABILHAND-Kids définissent une échelle d'habileté manuelle valide et fiable. ABILHAND-Kids a été développé en utilisant le modèle de Rasch. Ce modèle permet de convertir des scores ordinaux en mesures linéaires localisées sur une échelle unidimensionnelle.

### Procédures

Les parents doivent remplir le questionnaire en estimant la difficulté de leur enfant lorsque celui-ci réalise les activités:

- Sans aide technique ni humaine (même si l'enfant utilise habituellement une aide dans sa vie journalière);
- Quel(s) que soi(en)t le(s) membre(s) utilisé(s) pour réaliser l'activité;
- Quelle que soit la stratégie utilisée (toutes les compensations sont autorisées).

Une échelle à 3 catégories de réponses est présentée aux parents pendant l'évaluation. Les parents estiment la difficulté de leur enfant à réaliser chaque activité soit comme "Impossible", "Difficile" ou "Facile". Les activités qui n'ont pas été réalisées durant les 3 derniers mois ne sont pas cotées et sont considérées comme des réponses manquantes (cocher le point d'interrogation). Pour chaque activité, 4 réponses sont possibles:

- **Impossible**: l'enfant est incapable de réaliser l'activité sans l'utilisation d'une aide extérieure;
- **Difficile**: l'enfant est capable de réaliser l'activité sans aide mais éprouve néanmoins quelques difficultés;
- **Facile**: l'enfant est capable de réaliser l'activité sans aide et n'éprouve aucune difficulté à la réaliser;
- **Point d'interrogation**: les parents sont incapables d'estimer la difficulté de l'activité pour leur enfant parce qu'il/elle n'a jamais réalisé l'activité. Cependant, si l'activité n'a jamais été réalisée parce qu'elle est impossible, les parents devront cocher "Impossible" plutôt que "Point d'interrogation".

Les instructions sont données aux parents uniquement au début du test. Cinq items sont utilisés en guise d'entraînement pour aider les parents à comprendre chacune des catégories de l'échelle et afin d'utiliser toute l'amplitude de l'échelle de réponses.

### Ordre des activités

Les activités du questionnaire ABILHAND-Kids sont présentées dans un ordre aléatoire afin d'éviter un biais systématique. Il existe dix ordres de présentation aléatoires différents. L'examineur doit sélectionner, à chaque nouvelle évaluation, l'ordre suivant le dernier utilisé et ce quel que soit l'enfant testé.

### Contenu du document

- 1 feuille d'instruction;
- Les formulaires ABILHAND-Kids dans les 10 ordres aléatoires (10 feuilles);
- L'échelle des catégories de réponses présentée au patient durant l'évaluation (1 feuille).

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure**  
**French version**

**Patient** \_\_\_\_\_

**Date** \_\_\_\_\_

	Quelle est la <b>DIFFICULTE</b> des activités suivantes?	Impossible	Difficile	Facile	?
1.	Ouvrir un pot de confiture				
2.	Mettre un sac à dos				
3.	Ouvrir le capuchon du tube de dentifrice				
4.	Ouvrir une tablette de chocolat				
5.	Se laver le haut du corps				
6.	Retourner la manche d'un pull				
7.	Tailler un crayon				
8.	Enlever un T-shirt				
9.	Etaler du dentifrice sur une brosse à dents				
10.	Ouvrir une boîte à tartines				
11.	Dévisser le bouchon d'une bouteille				
12.	Fermer la tirette d'un pantalon				
13.	Boutonner une chemise ou un pull				
14.	Remplir un verre d'eau				
15.	Allumer une lampe de chevet				
16.	Mettre un bonnet				
17.	Fermer la pression d'une veste				
18.	Boutonner un pantalon				
19.	Ouvrir un paquet de chips				
20.	Fermer la tirette d'une veste				
21.	Prendre de la monnaie dans la poche				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure**  
**French version**

**Patient** \_\_\_\_\_

**Date** \_\_\_\_\_

	Quelle est la <b>DIFFICULTE</b> des activités suivantes?	Impossible	Difficile	Facile	?
1.	Ouvrir un pot de confiture				
2.	Etaler du dentifrice sur une brosse à dents				
3.	Mettre un bonnet				
4.	Boutonner un pantalon				
5.	Fermer la tirette d'un pantalon				
6.	Se laver le haut du corps				
7.	Boutonner une chemise ou un pull				
8.	Mettre un sac à dos				
9.	Ouvrir un paquet de chips				
10.	Tailler un crayon				
11.	Fermer la pression d'une veste				
12.	Fermer la tirette d'une veste				
13.	Dévisser le bouchon d'une bouteille				
14.	Ouvrir une boîte à tartines				
15.	Ouvrir une tablette de chocolat				
16.	Ouvrir le capuchon du tube de dentifrice				
17.	Prendre de la monnaie dans la poche				
18.	Allumer une lampe de chevet				
19.	Remplir un verre d'eau				
20.	Enlever un T-shirt				
21.	Retourner la manche d'un pull				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure**  
**French version**

Patient \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

	Quelle est la <b>DIFFICULTE</b> des activités suivantes?	Impossible	Difficile	Facile	?
1.	Mettre un sac à dos				
2.	Se laver le haut du corps				
3.	Mettre un bonnet				
4.	Prendre de la monnaie dans la poche				
5.	Ouvrir une boîte à tartines				
6.	Enlever un T-shirt				
7.	Boutonner un pantalon				
8.	Ouvrir un pot de confiture				
9.	Remplir un verre d'eau				
10.	Tailler un crayon				
11.	Fermer la tirette d'un pantalon				
12.	Fermer la pression d'une veste				
13.	Dévisser le bouchon d'une bouteille				
14.	Boutonner une chemise ou un pull				
15.	Ouvrir une tablette de chocolat				
16.	Fermer la tirette d'une veste				
17.	Etaler du dentifrice sur une brosse à dents				
18.	Allumer une lampe de chevet				
19.	Ouvrir le capuchon du tube de dentifrice				
20.	Retourner la manche d'un pull				
21.	Ouvrir un paquet de chips				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure**  
**French version**

Patient \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

	Quelle est la <b>DIFFICULTE</b> des activités suivantes?	Impossible	Difficile	Facile	?
1.	Boutonner un pantalon				
2.	Ouvrir une tablette de chocolat				
3.	Fermer la tirette d'une veste				
4.	Etaler du dentifrice sur une brosse à dents				
5.	Remplir un verre d'eau				
6.	Tailler un crayon				
7.	Ouvrir un paquet de chips				
8.	Fermer la pression d'une veste				
9.	Ouvrir une boîte à tartines				
10.	Se laver le haut du corps				
11.	Mettre un sac à dos				
12.	Fermer la tirette d'un pantalon				
13.	Mettre un bonnet				
14.	Ouvrir le capuchon du tube de dentifrice				
15.	Prendre de la monnaie dans la poche				
16.	Enlever un T-shirt				
17.	Retourner la manche d'un pull				
18.	Boutonner une chemise ou un pull				
19.	Dévisser le bouchon d'une bouteille				
20.	Allumer une lampe de chevet				
21.	Ouvrir un pot de confiture				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure**  
**French version**

Patient \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

	Quelle est la <b>DIFFICULTE</b> des activités suivantes?	Impossible	Difficile	Facile	?
1.	Ouvrir un paquet de chips				
2.	Retourner la manche d'un pull				
3.	Mettre un bonnet				
4.	Enlever un T-shirt				
5.	Fermer la tirette d'une veste				
6.	Mettre un sac à dos				
7.	Etaler du dentifrice sur une brosse à dents				
8.	Prendre de la monnaie dans la poche				
9.	Allumer une lampe de chevet				
10.	Tailler un crayon				
11.	Se laver le haut du corps				
12.	Ouvrir une boîte à tartines				
13.	Ouvrir le capuchon du tube de dentifrice				
14.	Fermer la tirette d'un pantalon				
15.	Fermer la pression d'une veste				
16.	Dévisser le bouchon d'une bouteille				
17.	Ouvrir un pot de confiture				
18.	Remplir un verre d'eau				
19.	Boutonner un pantalon				
20.	Ouvrir une tablette de chocolat				
21.	Boutonner une chemise ou un pull				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure**  
**French version**

Patient \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

	Quelle est la <b>DIFFICULTE</b> des activités suivantes?	Impossible	Difficile	Facile	?
1.	Fermer la pression d'une veste				
2.	Ouvrir une boîte à tartines				
3.	Ouvrir une tablette de chocolat				
4.	Se laver le haut du corps				
5.	Ouvrir un pot de confiture				
6.	Ouvrir un paquet de chips				
7.	Prendre de la monnaie dans la poche				
8.	Etaler du dentifrice sur une brosse à dents				
9.	Mettre un sac à dos				
10.	Boutonner un pantalon				
11.	Fermer la tirette d'une veste				
12.	Fermer la tirette d'un pantalon				
13.	Retourner la manche d'un pull				
14.	Boutonner une chemise ou un pull				
15.	Enlever un T-shirt				
16.	Ouvrir le capuchon du tube de dentifrice				
17.	Tailler un crayon				
18.	Allumer une lampe de chevet				
19.	Remplir un verre d'eau				
20.	Mettre un bonnet				
21.	Dévisser le bouchon d'une bouteille				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure**  
**French version**

Patient \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

	Quelle est la <b>DIFFICULTE</b> des activités suivantes?	Impossible	Difficile	Facile	?
1.	Prendre de la monnaie dans la poche				
2.	Retourner la manche d'un pull				
3.	Mettre un sac à dos				
4.	Boutonner une chemise ou un pull				
5.	Tailler un crayon				
6.	Allumer une lampe de chevet				
7.	Ouvrir une tablette de chocolat				
8.	Mettre un bonnet				
9.	Ouvrir un pot de confiture				
10.	Dévisser le bouchon d'une bouteille				
11.	Remplir un verre d'eau				
12.	Fermer la pression d'une veste				
13.	Fermer la tirette d'une veste				
14.	Boutonner un pantalon				
15.	Ouvrir une boîte à tartines				
16.	Etaler du dentifrice sur une brosse à dents				
17.	Fermer la tirette d'un pantalon				
18.	Ouvrir un paquet de chips				
19.	Enlever un T-shirt				
20.	Se laver le haut du corps				
21.	Ouvrir le capuchon du tube de dentifrice				



**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure**  
**French version**

Patient \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

	Quelle est la <b>DIFFICULTE</b> des activités suivantes?	Impossible	Difficile	Facile	?
1.	Tailler un crayon				
2.	Retourner la manche d'un pull				
3.	Se laver le haut du corps				
4.	Dévisser le bouchon d'une bouteille				
5.	Ouvrir une tablette de chocolat				
6.	Mettre un bonnet				
7.	Fermer la tirette d'une veste				
8.	Mettre un sac à dos				
9.	Fermer la tirette d'un pantalon				
10.	Etaler du dentifrice sur une brosse à dents				
11.	Fermer la pression d'une veste				
12.	Allumer une lampe de chevet				
13.	Boutonner une chemise ou un pull				
14.	Ouvrir un pot de confiture				
15.	Ouvrir le capuchon du tube de dentifrice				
16.	Enlever un T-shirt				
17.	Prendre de la monnaie dans la poche				
18.	Ouvrir un paquet de chips				
19.	Boutonner un pantalon				
20.	Remplir un verre d'eau				
21.	Ouvrir une boîte à tartines				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure**  
**French version**

Patient \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

	Quelle est la <b>DIFFICULTE</b> des activités suivantes?	Impossible	Difficile	Facile	?
1.	Retourner la manche d'un pull				
2.	Se laver le haut du corps				
3.	Ouvrir le capuchon du tube de dentifrice				
4.	Fermer la tirette d'un pantalon				
5.	Ouvrir une tablette de chocolat				
6.	Mettre un bonnet				
7.	Dévisser le bouchon d'une bouteille				
8.	Fermer la pression d'une veste				
9.	Fermer la tirette d'une veste				
10.	Ouvrir un paquet de chips				
11.	Etaler du dentifrice sur une brosse à dents				
12.	Mettre un sac à dos				
13.	Ouvrir une boîte à tartines				
14.	Enlever un T-shirt				
15.	Remplir un verre d'eau				
16.	Boutonner un pantalon				
17.	Ouvrir un pot de confiture				
18.	Tailler un crayon				
19.	Allumer une lampe de chevet				
20.	Boutonner une chemise ou un pull				
21.	Prendre de la monnaie dans la poche				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure**  
**French version**

---

**Patient** \_\_\_\_\_

**Date** \_\_\_\_\_

	Quelle est la <b>DIFFICULTE</b> des activités suivantes?	<b>Impossible</b>	<b>Difficile</b>	<b>Facile</b>	<b>?</b>
1.	Boutonner une chemise ou un pull				
2.	Prendre de la monnaie dans la poche				
3.	Allumer une lampe de chevet				
4.	Remplir un verre d'eau				
5.	Se laver le haut du corps				
6.	Fermer la tirette d'une veste				
7.	Etaler du dentifrice sur une brosse à dents				
8.	Enlever un T-shirt				
9.	Boutonner un pantalon				
10.	Ouvrir un paquet de chips				
11.	Ouvrir le capuchon du tube de dentifrice				
12.	Ouvrir une boîte à tartines				
13.	Retourner la manche d'un pull				
14.	Fermer la tirette d'un pantalon				
15.	Ouvrir un pot de confiture				
16.	Ouvrir une tablette de chocolat				
17.	Tailler un crayon				
18.	Dévisser le bouchon d'une bouteille				
19.	Mettre un sac à dos				
20.	Fermer la pression d'une veste				
21.	Mettre un bonnet				



**Impossible**

**Difficile**

**Facile**